

Súd: Okresný súd Partizánske
Spisová značka: 6C/38/2010
Identifikačné číslo súdneho spisu: 3610201254
Dátum vydania rozhodnutia: 14. 04. 2011
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Barbora Štefanová
ECLI: ECLI:SK:OSPE:2011:3610201254.8

ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Partizánske samosudkyňou JUDr. Barborou Štefanovou v právnej veci navrhovateľky R.. J. U., W. U. Y. L., S. XX, občianky Slovenskej republiky, proti odporcom 1/ R. U., W. U. O., S. XXX/X, občianovi Slovenskej republiky, 2/ N. A., W. U. O., T. U. XXX/XX, občianovi Slovenskej republiky, 3/ W. A., U. R., Š. XX/XX, občianovi Slovenskej republiky, za účasti vedľajšieho účastníka Slovenská kancelária poisťovateľov, IČO: 36 062 235, so sídlom Bratislava, Trnavská cesta 82, o zaplatenie 13 572,21 €, takto

rozhodol:

Odporca 1/ a odporca 2/ sú p o v i n í spoločne a nerozdielne zaplatiť navrhovateľke sumu 12 261,96 €, a to do troch mesiacov od právoplatnosti rozsudku.

Vo zvyšnej časti sa návrh voči odporcovi 1/ a odporcovi 2/ z a m i e t a .

Odporca 1/ a odporca 2/ sú p o v i n í spoločne a nerozdielne nahradiť navrhovateľke trovy konania v sume 1 209,04 €, a to do troch dní od právoplatnosti rozsudku.

Návrh navrhovateľky voči odporcovi 3/ sa z a m i e t a .

Odporcovi 3/ sa náhrada trov konania n e p r i z n á v a .

o d ô v o d n e n i e :

Návrhom na začatie konania sa navrhovateľka po pripustení zmeny žalobného návrhu domáhala, aby súd uložil odporcom 1/, 2/, 3/ povinnosť zaplatiť navrhovateľke spoločne a nerozdielne sumu 13 572,21 € titulom náhrady škody spôsobenej ublížením na zdraví. Navrhovateľka si uplatnila titulom bolestného sumu 6 306 € ako náhradu za 600 bodov stanovených lekárskeho posudkom zo dňa 19.2.2010, pričom hodnota 1 bodu v roku 2005 za rok 2004 predstavovala 316,50 Sk (10,51 €). Z titulu sťaženia spoločenského uplatnenia si v zmysle lekárskeho posudku zo dňa 19.2.2010 uplatnila náhradu za 460 bodov, pričom hodnota bodu v roku 2005 za rok 2004 predstavovala 316,50 Sk (10,51 €), čo činí náhradu sťaženia spoločenského uplatnenia na sumu 4 834,60 €. V súlade s ustanovením § 5 ods. 5 zákona č. 437/2004 Z.z. o náhrade za bolesť a o náhrade za sťaženie spoločenského uplatnenia (ďalej len „zák. č. 437/2004 Z.z.“) prihladnuc na okolnosti hodné osobitného zreteľa žiadala zvýšiť bodové hodnotenie za sťaženie spoločenského uplatnenia o 30 %, t.j. o 1 450,38 €. Za okolnosti hodné osobitného zreteľa odôvodňujúce zvýšenie bodového hodnotenia sťaženia spoločenského uplatnenia označila to, že následkom utrpených zranení sa musela vzdať doterajšieho spôsobu života. Pred dopravnou nehodou viedla aktívny život, venovala sa turistike, mala záľubu v čítaní a pod. Celková náhrada sťaženia spoločenského uplatnenia, ktorej sa navrhovateľka domáhala, tak predstavuje sumu 6 284,98 € (4 834,60 € + 1 450,38 €). Ďalej si navrhovateľka uplatnila náhradu nákladov spojených s liečením v

sume 406,62 €, ktorú doplnila o sumu 342,67 € ako náhradu nákladov za ďalšiu kúpeľnú liečbu, ktorú musela absolvovať; náhradu cestovných nákladov (cestovné do kúpeľov Stará Ľubovňa - Trenčianske Teplice) v sume 12,42 €, náhradu poplatku za kópiu zápisnice v sume 0,66 € a náhradu vecnej škody v sume 218,86 € (náhrada za poškodené a zničené oblečenie). Navrhovateľka uviedla, že dňa 20.10.2005 pri dopravnej nehode utrpela vážne poškodenie zdravia, následkom ktorého má dodnes zdravotné problémy. Okresný súd Partizánske trestným rozkazom č.k. 1T/70/2009-186 zo dňa 29.5.2009, ktorý nadobudol právoplatnosť dňa 11.8.2009 uznal vinného zo spáchania nehody odporcu 1/. Týmto trestným rozkazom bola so svojim nárokom na náhradu škody odkázaná na občianskoprávne konanie. V čase dopravnej nehody viedol osobné motorové vozidlo odporca 1/, ktorý z miesta dopravnej nehody ušiel, neposkytol jej prvú pomoc a vôbec sa nezaujímal o následky svojho konania. Pri predmetnej dopravnej nehode utrpela otras mozgu II. stupňa, skalpačné poranenie - tržnomliaždenú ranu hlavy v pravej čelovej a spánkovotemennej oblasti, vyvrtnutie stavcov krčnej chrbtice ľažšieho stupňa, zlomeninu II. rebra vpravo a II. a III. vľavo, zmliaždenú ranu pravého lakťa, zmliaždenú ranu V. prsta ľavej ruky, pomliaždenie a odreniny pravého stehna a pravého predkolenia, poúrazové nahromadenie mozgovno-miechového moku pod tvrdou mozgovou plenou s obmedzením obvyklého spôsobu života v trvaní 8 týždňov. Napriek tomu, že si náhradu trov konania riadne uplatnila v rámci trestného konania, odporca 1/ jej žiadnu škodu neuhradil a zrejme ani nemá snahu spôsobenú škodu nahradiť. Z obsahu trestného spisu Okresného súdu Partizánske sp. zn. 1T/70/2009 vyplýva, že držiteľom motorového vozidla EČV: TO 265 BH, ktorým bola spôsobená dopravná nehoda bol odporca 2/. Z vyjadrenia odporcu 2/ vyplýva, že napriek jeho vedomosti o tom, že odporca 1/ bol pod vplyvom

6C/38/2010

-3-

alkoholu a navyše nebol ani držiteľom vodičského oprávnenia, poskytol odporcovi 1/ kľúče od motorového vozidla, čím mu vlastne umožnil porušiť zákon. V tejto súvislosti poukázala na ustanovenie § 430 ods. 1 Občianskeho zákonníka. Vo vzťahu k odporcovi 3/ poukázala na ustanovenie § 427 a nasl. Občianskeho zákonníka s tým, že odporcovi 3/ vyplýva objektívna zodpovednosť za spôsobenú škodu. Podľa jeho vyjadrenia nechal na seba osobné motorové vozidlo napísať v evidencii motorových vozidiel, ale v skutočnosti toto motorové vozidlo nikdy nevidel. To však odporcu 3/ nezabavuje zodpovednosti za spôsobenú škodu. Navrhovateľka navrhla vstup Slovenskej kancelárie poisťovateľov do konania a to ako vedľajšieho účastníka.

Odporca 1/ uznal nárok navrhovateľky čo do dôvodu i výšky. Uviedol, že si je vedomý toho, že spôsobil dopravnú nehodu a zrazil človeka, pričom ho nezaujímal s akými následkami. Poisťovni dopravnú nehodu nenahlásil, nakoľko auto nebolo jeho. Mal záujem ohľadom zaplataenia náhrady škody sa dohodnúť, žiadal umožnenie splácať žalovanú sumu prostredníctvom splátkového kalendára. Ku svojim pomerom uviedol, že je dobrovoľne nezamestnaný, preto môže prispievať maximálne sumou 50 € mesačne.

Odporca 2/ nesúhlasil s podaným návrhom, nakoľko sa necítil byť vinný. Uznal, že istú vinu na tom má i on, keď auto požičal. Žalovanú sumu však považuje za príliš vysokú a to i z toho dôvodu, že podľa jeho názoru navrhovateľka nemá také vážne následky zranenia, ako uvádza. Nie sú to trvalé následky. Vyjadril ľútosť nad tým, čo sa stalo. Potvrdil rovnako ako v trestnom konaní, že poskytol kľúče od auta odporcovi 1/, ktorý bol pod vplyvom alkoholických nápojov. V čase dopravnej nehody bolo auto v jeho vlastníctve. Myslí však, že toto auto bolo určite poistené. Policajti museli v technickom preukaze vidieť, že auto má zákonnú poisťku. Odvtedy už mal veľa áut, tak si nespomína, v ktorej poisťovni bolo auto poistené. To, že mal byť zodpovedný za škodu spôsobenú predmetným osobným motorovým vozidlom, ktoré bolo v jeho vlastníctve, si neuvedomoval. Škodu poisťovni nenahlasoval, mal za to, že nešlo o takú nehodu, ktorá by mala byť poisťovni hlásená. Nebolo by to hradené zo zákonnej poisťky, policajti mu tiež o tom nič nehovorili, nevedel, že v takomto prípade mal škodu hlásiť. Bral to tak, že škoda vznikla len na jeho vozidle. Navrhol, že úhradu vzniknutej škody by mohol platiť len na splátky, pričom by záležalo od sumy, ktorú by mal platiť. Ku svojim zárobkovým pomerom uviedol, že podniká na základe živnostenského oprávnenia, k svojmu príjmu za predchádzajúci rok sa nevedel vyjadriť, keďže daňové priznanie za rok 2010 ešte nemal spracované.

Odporca 3/ nesúhlasil s návrhom, ktorým sa navrhovateľka voči nemu a ostatným odporcom domáhala náhrady škody. Uviedol, že s danou vecou nemá nič spoločné, len na seba nechal napísať auto. Spravil tak na požiadanie odporcov 1/, 2/, ktorí boli jeho kamaráti. Stalo sa tak asi mesiac pred predmetnou dopravnou nehodou. O tom, že k nehode došlo, sa dozvedel až z návrhu na začatie konania, ktorý mu bol doručený, resp. po tom, ako bol kontaktovaný zo strany vedľajšieho účastníka. Kúpnu zmluvu o kúpe predmetného osobného motorového vozidla nikdy neuzavrel, poisťku za auto nikdy neplatil, predmetné auto nikdy

6C/38/2010

-4-

nevidel. Dozvedel sa len, a to až zo strany vedľajšieho účastníka, že auto už bolo predané ďalšej osobe.

Vedľajší účastník uviedol, že osobné motorové vozidlo FORD SIERRS P.: W. XXX U. bolo v čase vzniku nehody nepoistené. Ako vlastník tohto vozidla bol v centrálnej evidencii vedený odporca 3/. Keďže zápis v centrálnej evidencii má len deklaratórny charakter, skutočným vlastníkom alebo držiteľom predmetného osobného motorového vozidla, ktorým bola dopravná nehoda spôsobená, mohol byť odporca 2/, čomu svedčí trestný spis Okresného súdu Partizánske sp. zn. 1T/70/2009.

Súd vykonal dokazovanie výsluchom navrhovateľky, výsluchom odporcu 1/, výsluchom odporcu 2/, výsluchom odporcu 3/, oboznámením listinných dôkazov, a to trestným rozkazom Okresného súdu Partizánske č.k. 1T/70/2009-186 zo dňa 29.05.2009, lekárskeho posudkom o bolestnom a sťažení spoločenského uplatnenia zo dňa 19.2.2010 vypracovaným MUDr. Máriou Turcsányiovou, prehľadom kurzových lístkov, pokladničnými blokmi, príjmovými pokladničnými dokladmi, prepúšťacou správou, dokladmi o zaplatení, písomnými podaniami navrhovateľky, oznámením a písomným vyjadrením vedľajšieho účastníka, oboznámením obsahu pripojeného spisu Okresného súdu Partizánske sp. zn. 1T/70/2009 a zistil tento skutkový stav:

Z obsahu spisu tunajšieho súdu sp. zn. 1T/70/2009 vyplýva, že trestným rozkazom č.k. 1T/70/2009-186 zo dňa 29.5.2009 bol odporca 1/ uznaný za vinného zo spáchania trestného činu ublíženia na zdraví podľa § 224 ods. 1, ods. 2 Trestného zákona č. 140/1961 Zb. účinného do 31.12.2005 a trestného činu neposkytnutia pomoci podľa § 208 Trestného zákona č. 140/1961 Zb. účinného do 31.12.2005 na tom skutkovom základe, že v rozpore s ustanoveniami § 4 ods. 3 písm. b/ zákona č. 315/1996 Z.z. o premávke na pozemných komunikáciách, ktoré zakazujú vodičovi viesť vozidlo bezprostredne po požití alkoholického nápoja, viedol dňa 20.10.2005 v čase o 21,00 hod. po požití alkoholických nápojov s množstvom alkoholu v krvi 2,67 mg/l až 2,75 mg/l osobné motorové vozidlo zn. Ford Siera P.: W. XXX U. v obci Chynorany v smere jazdy od obecného úradu k základnej škole, pričom sa nedostatočne venoval vedeniu motorového vozidla a nereagoval na chodkyňu J. U., ktorá išla po ľavej strane vozovky v smere jazdy a zachytil ju prednou ľavou stranou vozidla, následkom čoho J. U. utrpela zranenia otras mozgu II. stupňa, skalpačné poranenie - tržnozmliaždenú ranu hlavy v pravej čelovej a spánkovotemennej oblasti, vyvrtnutie stavcov krčnej chrbtice ťažšieho stupňa, zlomeninu II. rebra vpravo, a II. a III. rebra vľavo, zmliaždenú ranu pravého lakt'a, zmliaždenú ranu V. prsta ľavej ruky, pomliaždenie a odreniny pravého stehna a pravého predkolenia, púrazové nahromadenie mozgovomiechového moku pod tvrdou mozgovou plenou s obmedzením obvyklého spôsobu života v trvaní 8 týždňov; dňa 20.10.2005 v čase o 21,00 hod. po požití alkoholických nápojov s množstvom alkoholu v krvi 2,67 mg/l až 2,75 mg/l osobné motorové vozidlo zn. Ford Siera P.: W. XXX U. v obci Chynorany v smere jazdy od obecného úradu k základnej škole, pričom sa nedostatočne venoval vedeniu motorového vozidla a nereagoval na

6C/38/2010

-5-

chodkyňu J. U., ktorá išla po ľavej strane vozovky v smere jazdy a zachytil ju prednou ľavou stranou vozidla následne z miesta činu ušiel, pričom sa nepresvedčil, aký je zdravotný stav osoby, ktorú zrazil a ani nezavolať potrebnú lekársku pomoc, hoci mu v tom nič nebránilo. Odporcovi 1/ bol predmetným trestným rozkazom uložený úhrnný trest odňatia slobody v trvaní 10 mesiacov, na výkon ktorého bol zaradený do I. nápravno-výchovnej skupiny a bol mu uložený trest zákazu činnosti riadiť motorové vozidlá všetkého druhu v cestnej premávke na dobu 4 rokov. Poškodení - Všeobecná zdravotná poisťovňa, a.s. a navrhovateľka boli so svojimi nárokmi na náhradu škody odkázaní na občianske súdne konanie. Trestný rozkaz nadobudol právoplatnosť dňa 11.8.2009.

Navrhovateľka vo svojej výpovedi uviedla, že do roku 2005, kedy utrpela zranenie pri dopravnej nehode, bola zdravá, nemala žiadne vážne zdravotné problémy. Športovala, žila aktívnym životom. Dopravná nehoda sa stala v Chynoranoch v noci, šla po správnej strane cesty vľavo. Nebol tam chodník, ale držala sa pri krajnici. Nepočula za sebou vozidlo, neboli vidieť ani svetlá, predpokladá, že auto, ktoré ju zrazilo, počas jazdy nesvietilo. Auto ju zrazilo zozadu, potom sa na nič nepamätala. Prebrala sa až v Partizánskom na ARO, kde jej bola poskytnutá pomoc. Nevie, ani kto ju našiel, nevie nič o páchatelovi, nikdy sa s ním nestretla, nikdy ju nekontaktoval. Len z trestného spisu vie, že všetci boli pod vplyvom alkoholu. Po pobyte na ARE, kde bola týždeň, bola hospitalizovaná na chirurgickom oddelení. Následne bola hospitalizovaná na doliečenie. Utrpela vážne zranenie hlavy - skalpáciu, zranenie chrbtice konkrétne 7. stavca, v ktorom sa nachádzajú dôležité nervové zakončenia. Okrem týchto zranení mala aj ďalšie zranenia a to na horných i dolných končatinách, zranenia mala prakticky na celom tele. Mala tiež zlomené rebrá. Musela sa začať opäť učiť chodiť. Bola na tom zle i psychicky vzhľadom k spôsobenému šoku zo zranenia. Na doliečovacom oddelení ju prepustili tesne pred sviatkami v roku 2005. Po prepustení z nemocnice jej dlhšie trvalo, než sa zotavila, nasledovalo liečenie v Trenčianskych Tepliciach. Bolo to v máji 2006. V Trenčianskych Tepliciach som sa dozvedela, že len o vlások unikla úplnému ochrnutiu. Táto informácia na ňu zle zapôsobila a mala z toho opätovne psychickú traumu, keď si predstavila možné následky. Po úraze má stále bolesti, najmä bolesti hlavy, má problémy vo výškach, nemôže ísť v žiadnom prípade na rebrík a podobne. Hoci predtým aktívne športovala, po nehode sa nemôže športu venovať tak ako predtým. Nemôže chodiť na turistiku, resp. môže ísť len rovné trasy, v žiadnom prípade nemôže chodiť po bralách, hrebeňoch hôr a podobne. Problematická je aj cyklistika, nakoľko tu hrozí nebezpečenstvo pádu. Jediným športom, ktorý môže v súčasnosti robiť, je plávanie. Ďalším problémom, ktorý ju postihol v súvislosti s nehodou, je zhoršenie zraku, sluchu. Pretrvávajú u nej bolesti hlavy aj bolesti celého pohybového ústrojenstva. Úplne sa jej zmenil i spoločenský život. Tiež sa veľmi zmenila po psychickej stránke, predtým som bola silným človekom, po nehode máva ľútostivé stavy.

Z lekárskeho posudku vypracovaného dňa 19.2.2010 MUDr. Máriou Turcsányiovou (č.l. 8 spisu), vyplýva, že navrhovateľke podľa zák. č. 437/2004 Z.z. prináleží bodové ohodnotenie bolestného: za klinovitá zlomenina tela stavca C7 so znížením viac ako 1/3 na

6C/38/2010

-6-

175 bodov; za abrupcia dolnej prednej hrany tela stavca C5 100 + 25 bodov; za podvrtnutie C chrbtice ťažkého stupňa 100 bodov, otras mozgu II. stupňa 100 bodov, zlomenina rebier II, III a II 40 bodov, pohmoždenie stehna 15 bodov, pohmoždenie predkolenia 15 bodov, tržnohmoždná rana na oblasti lakťa vľavo 10 bodov, tržnohmoždná rana ľavej ruky 10 bodov, tržnohmoždné rany hlavy skalpačne 30 bodov. Celkový počet bodov za bolestné predstavoval 600 bodov. Hodnotenie sťaženia spoločenského uplatnenia bolo ohodnotené na 300 bodov za poúrazové obmedzenie C chrbtice stredne ťažké a postkomočný syndróm na 160 bodov, celkovo tak sťaženie spoločenského uplatnenia bolo ohodnotené na 460 bodov.

Z predložených pokladničných dokladov (ktorých fotokópie sú založené na č.l. 11 - 18 spisu) vyplýva, že navrhovateľka uhradila v rokoch 2005 - 2007 za lieky a zdravotnícke pomôcky 2 865 Sk (95,10 €).

Z platobných dokladov (ktorých fotokópie sú založené na č.l. 19 - 20 spisu) vyplýva, že navrhovateľka uhradila v rokoch 2006 a 2008 za rehabilitačný pobyt v kúpeľoch v Trenčianskych Tepliciach sumu 1 400 Sk (46,47 €) a v Slovenskom liečebnom ústave Marína, š.p. sumu 6 720 SK (223,06 €).

Z dokladov o zaplatení (ktorých fotokópie sú založené na č.l. 22 spisu) vyplýva, že navrhovateľka uhradila v roku 2005 poplatok za ústavnú zdravotnú starostlivosť v sume 1 050 Sk (34,85 €).

Z príjmových pokladničných dokladov (ktorých fotokópie sú založené na č.l. 23-26 spisu) vyplýva, že navrhovateľka uhradila hotové výdavky za kópie zápisníc, lekársky posudok v sume 1 156 Sk a 0,20 € (38,57 €).

Cestovné zo Starej Ľubovne do liečebných kúpeľov v Trenčianskych Tepliciach predstavovalo podľa cestovného lístka (č.l. 26 spisu) 262 Sk (8,70 €).

Kúpna cena biolampy (č.l. 29 spisu) predstavovala 89 USD, čo po prepočítaní kurzom aktuálnym ku dňu kúpy predstavovalo 2 833,58 Sk (94,05 €).

Z prepúšťacej správy Špecializovaného liečebného ústavu Marína, š.p. (č.l. 21 spisu) zo dňa 25.11.2008 vyplýva, že navrhovateľka absolvovala KL bez zdravotných komplikácií, tlakovo stabilizovaná, subjektívne udáva celkové zlepšenie stavu. Objektívne hodnotené zlepšenie pohyblivosti C chrbtice / rotácie 13/11, úklony 8/9/ a DKK, zlepšenie celkovej stability. Držanie tela v postoji a pri chôdzi vie korigovať správne.

Z pokladničných platobných dokladov (ktorých fotokópie sú založené na č.l. 46 spisu) vyplýva, že navrhovateľka uhradila v roku 2010 za pobyt v Slovenskom liečebnom ústave Marína, š.p. sumu 315 €, za lieky 7,84 € a za cestovné 17,80 €.

6C/38/2010

-7-

Z výpisu centrálnej evidencie motorových vozidiel (č.l. 70 - 71 spisu) vyplýva, že v čase vzniku dopravnej nehody bol v centrálnej evidencii motorových vozidiel ako vlastník vedený odporca 3/.

Podľa Štatistického úradu Slovenskej republiky dosiahla v roku 2004 priemerná mesačná mzda v hospodárstve SR sumu 15 825 Sk (525,29 €).

Sumy vyjadrené v slovenských korunách súd prepočítal na menu Euro stanoveným konverzným kurzom: 1 € = 30,126 Sk.

Súd vec posúdil ako občiansko-právny vzťah a aplikoval nasledovné zákonné ustanovenia:

Podľa § 420 ods. 1, ods. 2 Občianskeho zákonníka každý zodpovedá za škodu, ktorú spôsobil porušením právnej povinnosti. Škoda je spôsobená právnickou osobou alebo fyzickou osobou, keď bola spôsobená pri ich činnosti tými, ktorých na túto činnosť použili. Tieto osoby samy za škodu takto spôsobenú podľa tohto zákona nezodpovedajú; ich zodpovednosť podľa pracovnoprávných predpisov nie je tým dotknutá.

Podľa § 427 ods. 1 Občianskeho zákonníka fyzické a právnické osoby vykonávajúce dopravu zodpovedajú za škodu vyvolanú osobitnou povahou tejto prevádzky.

Podľa § 430 ods. 1 Občianskeho zákonníka namiesto prevádzateľa zodpovedá ten, kto použije dopravný prostriedok bez vedomia alebo proti vôli prevádzateľa. Prevádzateľ zodpovedá spolu s ním, ak takéto použitie dopravného prostriedku svojou neobanlivosťou umožnil.

Podľa § 438 ods. 1 Občianskeho zákonníka ak škodu spôsobilo viac škodcov, zodpovedajú za ňu spoločne a nerozdielne.

Podľa § 443 Občianskeho zákonníka pri určení výšky škody na veci sa vychádza z ceny v čase poškodenia.

Podľa § 444 Občianskeho zákonníka Pri škode na zdraví sa jednorazove odškodňujú bolesti poškodeného a sťaženie jeho spoločenského uplatnenia.

Podľa § 449 ods. 1 Občianskeho zákonníka pri škode na zdraví sa uhrádzajú aj účelné náklady spojené s liečením.

Podľa § 4 ods. 1 zákona č. 437/2004 Z.z. o náhrade za bolesť a o náhrade za sťaženie spoločenského uplatnenia (ďalej len „zák. č. 437/2004 Z.z.“) náhrada za sťaženie spoločenského uplatnenia sa poskytuje jednorazovo; musí byť primeraná povahe následkov

6C/38/2010

-8-

a ich predpokladanému vývoju, a to v rozsahu, v akom sú obmedzené možnosti poškodeného uplatniť sa v živote a v spoločnosti.

Podľa § 5 ods. 1,2 zák. č. 437/2004 Z.z. pri určení výšky náhrady za bolesť a výšky náhrady za sťaženie spoločenského uplatnenia sa vychádza z celkového počtu bodov, ktorým sa bolesť alebo sťaženie spoločenského uplatnenia ohodnotilo v lekárskom posudku (§7 a 8). Výška náhrady za bolesť a výška náhrady za sťaženie spoločenského uplatnenia sa určuje sumou 2 % z priemernej mesačnej mzdy zamestnanca v hospodárstve Slovenskej republiky zistenej Štatistickým úradom Slovenskej republiky za kalendárny rok predchádzajúci roku, v ktorom vznikol nárok na náhradu podľa odseku 1, za jeden bod a výsledná suma sa zaokrúhli na najbližšie celé euro smerom nahor.

Podľa § 5 ods. 5 zák. č. 437/2004 Z.z. v prípadoch hodných osobitného zreteľa, akým je uznanie invalidity, môže súd náhradu za sťaženie spoločenského uplatnenia zvýšiť najviac o 50%.

Účastníci konania neuzavreli súdny zmier a nedošlo medzi nimi ani k čiastočnej dohode.

V danej veci nebolo sporné, že navrhovateľka utrpela poškodenie zdravia následkom dopravnej nehody. Nebolo sporné, že dopravnú nehodu spôsobil odporca 1/, rovnako nebolo sporné, že vlastníkom a teda i prevádzateľom predmetného osobného motorového vozidla bol odporca 2/. Okruh účastníkov konania určuje navrhovateľ. Navrhovateľka v tomto konaní za odporcov označila tri subjekty (tri fyzické osoby) a nakoľko osobné motorové vozidlo, pri prevádzke ktorého došlo k dopravnej nehode, nebolo v čase vzniku škody poistené, navrhla navrhovateľka vstup Slovenskej kancelárie poisťovateľov do konania ako vedľajšieho účastníka. Súd viazaný návrhom sa preto zaoberal dôvodnosťou návrhu voči jednotlivým odporcom označeným navrhovateľkou. Odporca 1/, ktorý pod vplyvom alkoholu a bez vodičského oprávnenia viedol osobné motorové vozidlo a spôsobil zranenie navrhovateľke, porušil právnu povinnosť a zodpovedá za škodu, ktorú tým navrhovateľke spôsobil. Zodpovednosť odporcu 1/, ktorý ako vodič motorového vozidla spôsobil škodu porušením právnej povinnosti, vyplýva z ustanovenia § 420 Občianskeho zákonníka. Osobné motorové vozidlo, ktoré v čase vzniku dopravnej nehody odporca

1/ viedol, nebolo v jeho vlastníctve a nebol ani jeho držiteľom, odporca 1/ v čase vzniku dopravnej nehody nebol zamestnancom odporcu 2/ - vlastníka predmetného motorového vozidla a k dopravnej nehode nedošlo pri plnení pracovných úloh, preto nie je možné aplikovať ustanovenie § 420 ods. 2 Občianskeho zákonníka. Príčinná súvislosť medzi protiprávnym konaním odporcu 1/ a vznikom škody na zdraví navrhovateľky je s poukazom na právoplatné rozhodnutie v trestnom konaní nesporná. Zodpovednosť odporcu 2/, ktorý je prevádzateľom motorového vozidla, vyplýva z ustanovenia § 427 a nasl. Občianskeho zákonníka, pričom ide o objektívnu zodpovednosť. V danej veci súd neaplikoval ustanovenie § 430 ods. 1 Občianskeho zákonníka, ktoré by vylučovalo zodpovednosť odporcu 2/. V konaní bolo z výpovede odporcu 2/ ako i z obsahu

6C/38/2010

-9-

pripojeného trestného spisu preukázané, že odporca 2/ odovzdal kľúče od predmetného osobného motorového vozidla odporcovi 1/ a umožnil mu viesť toto motorové vozidlo, hoci mal vedomosť o tom, že odporca 1/ nemá vodičské oprávnenie a bezprostredne pred jazdou požíval alkoholické nápoje. Zodpovednosť podľa § 420 Občianskeho zákonníka a zodpovednosť podľa § 427 a nasl. Občianskeho zákonníka sa vzájomne nevylučujú, čím dochádza k pluralite zodpovedných subjektov - odporcu 1/ i odporcu 2/. Navrhovateľka sa tak domáha svojho nároku voči odporcom 1/ a 2/, pričom pasívna vecná legitímácia je daná ako odporcu 1/ tak i u odporcu 2/. Odporca 1/ uznal navrhovateľkou uplatnený nárok čo do dôvodu i výšky. Odporca 2/ s navrhovanou výškou náhrady škody nesúhlasil, považoval ju za príliš vysokú i s poukazom na skutočnosť, že následky zranenia navrhovateľky nie sú natoľko závažné, aby odôvodňovali navrhovanú výšku odškodného. Odporca 2/ bližšie nekonkretizoval, ktorá zložka navrhovateľkou uplatneného nároku na náhradu škody je neprimeraná, ani v tomto smere nenavrhol žiadne dokazovanie. Pri určení výšky náhrady škody súd vychádzal prioritne z predložených listinných dôkazov, podporne z výsluchu navrhovateľky. Navrhovateľka si uplatnila náhradu škody titulom bolestného, náhrady sťaženia spoločenského uplatnenia, náhrady nákladov spojených s liečením a náhrady vecných nákladov. Pokiaľ ide o náhradu škody priznanú titulom bolestného, tu súd vychádzal z lekárskeho posudku vypracovaného dňa 19.2.2010 MUDr. Máriou Turcsányiovou, v zmysle ktorého prináleží navrhovateľke bodové hodnotenie 600 bodov a tomu zodpovedajúca náhrada škody v sume 6 306 €, ktorú súd priznal v plnej výške. Pri určení výšky náhrady škody za sťaženie spoločenského uplatnenia súd taktiež vychádzal z lekárskeho posudku vypracovaného dňa 19.2.2010 MUDr. Máriou Turcsányiovou, podľa ktorého prináleží navrhovateľke bodové hodnotenie 460 bodov a tomu zodpovedajúca náhrada škody v sume 4 834,60 €. V zmysle § 5 ods. 5 zák. č. 437/2004 Z.z. súd zvýšil bodové hodnotenie za sťaženie spoločenského uplatnenia, avšak nie na navrhovateľkou navrhovaných 30 %, ale na 10 %. Súd zohľadnil, že navrhovateľka sa následkom úrazu nemôže venovať aktivitám, ktorým sa venovala pred utrpením zranenia. Pri svojich aktivitách a pri realizácii svojich záľub sa navrhovateľka musí obmedzovať a venovať sa len adekvátnym činnostiam zodpovedajúcim jej súčasnému zdravotnému stavu. Zároveň však súd zohľadnil, že tieto obmedzenia nie sú takého charakteru, že by navrhovateľke úplne zabraňovali venovať sa športovým či záujmovým činnostiam. Obmedzenia spočívajú v tom, že navrhovateľka je pri výbere záujmových a športových aktivít limitovaná. Navrhovateľka nebola obmedzená ani pri výkone zamestnania a s tým súvisiaceho príjmu, nakoľko k úrazu došlo v čase, kedy už bola na dôchodku. Výsledná súdom priznaná suma náhrady za sťaženie spoločenského uplatnenia tak po jeho zvýšení súdom o 10 % predstavuje sumu 5 318,06 €. Ďalej súd priznal navrhovateľke uplatnenú náhradu vecných nákladov a to v sume 218,86 €, ktorá predstavovala náhradu za zničené, poškodené a znehodnotené oblečenie, ktoré v čase dopravnej nehody mala navrhovateľka na sebe. Suma vyčíslená navrhovateľkou za jednotlivé poškodené a zničené kusy oblečenia je primeraná a zohľadňuje i stav veci ku dňu vzniku škody. Napokon si navrhovateľka uplatnila náhradu nákladov spojených s liečením a náhradu cestovného. Tu súd priznal navrhovateľke pôvodne uplatnenú sumu 406,62 € + 13,08 €. Túto mal súd za preukázanú listinnými dôkazmi - pokladničnými blokmi, príjmovými

6C/38/2010

-10-

pokladničnými dokladmi, pričom bolo zrejmé, že šlo o náklady spojené s bezprostredným ošetrením po dopravnej nehode, liečbou zranení spôsobených dopravnou nehodou a následnou rehabilitáciou (kúpeľná liečba). Náhradu liečebných nákladov uplatnených na pojednávaní dňa 9.9.2010, o čom súd pripustil zmenu žalobného návrhu, súd nepriznal. Tieto spočívali v náhrade poplatku za kúpeľnú liečbu v Kováčovej v sume 315 € a náhrade cestovného do kúpeľov. Existencia nákladov bola preukázaná listinnými dôkazmi (potvrdením o zaplatení, cestovnými lístkami), súd však nemal za preukázané, že tieto náklady boli vynaložené v priamej súvislosti so vzniknutou škodou na zdraví, nakoľko táto kúpeľná liečba na rozdiel od predchádzajúcich, bola navrhovateľkou podstúpená v roku 2010, teda s odstupom 5 rokov od utrpeného úrazu. Doklad (lekárska správa, prepúšťacia správa) o tom, že ide o kúpeľnú liečbu priamo súvisiacu so zranením spôsobeným dopravnou nehodou, predložený nebol. Na základe všetkých vyššie uvedených skutočností súd zaviazal odporcu 1/ a odporcu 2/ zaplatiť navrhovateľke spoločne a nerozdielne sumu 12 261,96 € ako náhradu za spôsobenú škodu na zdraví. Vo zvyšnej časti súd návrh voči odporcovi 1/ a odporcovi 2/ zamietol.

Odporcovia 1/ a 2/ žiadali, aby im súd umožnil splácať súdom určenú sumu v mesačných splátkach. Z výsluchu odporcov 1/ a 2/ súd nezistil žiadne dôvody, pre ktoré by mohol pristúpiť k uloženiu povinnosti splácať náhradu škody v mesačných splátkach. Odporca 1/ je dobrovoľne nezamestnaný, odporca 2/ podniká na základe živnostenského oprávnenia. Ani u odporcu 1/ ani odporcu 2/ teda nebola preukázaná taká situácia, ktorá by odôvodňovala umožnenie súdom priznanú sumu splácať po dlhšiu dobu. Súd preto v zmysle § 160 ods. 1 O.s.p. na splnenie povinnosti zaplatiť sumu 12 261,96 € ako náhradu za spôsobenú škodu na zdraví určil odporcovi 1/ a odporcovi 2/ lehotu 3 mesiacov od právoplatnosti rozsudku, ktorú lehotu vzhľadom k výške súdom priznanej sumy považuje za primeranú.

Návrh na náhradu škody voči odporcovi 3/ považoval súd za nedôvodný. Tvrdenie navrhovateľky o tom, že odporca 3/ sa dopustil porušenia právnej povinnosti tým, že umožnil zápis svojej osoby ako vlastníka predmetného osobného motorového vozidla, hoci uvedený údaj nebol pravdivý, súd nespochybňuje. Toto porušenie právnej povinnosti zo strany odporcu 3/ však nebolo v príčinnej súvislosti so vznikom škody, ktorá bola navrhovateľke spôsobená. Zápis v evidencii motorových vozidiel má len deklaratórny charakter, odporca 3/ teda nie je a nebol prevádzateľom vozidla, čím nie je daná ani objektívna zodpovednosť. Na základe týchto skutočností, súd návrh na náhradu škody voči odporcovi 3/ zamietol.

Podľa § 142 ods. 3 O.s.p. aj keď mal účastník vo veci úspech len čiastočný, môže mu súd priznať plnú náhradu trov konania, ak mal neúspech v pomerne nepatnej časti alebo ak rozhodnutie o výške plnenia záviselo od znaleckého posudku alebo od úvahy súdu; v takom prípade sa základná sadzba tarifnej odmeny advokáta vypočíta z výšky súdom priznaného plnenia.

6C/38/2010

-11-

V zmysle § 142 ods. 3 O.s.p. súd navrhovateľke priznal náhradu trov konania v sume 1 209,04 € titulom náhrady trov právneho zastúpenia, nakoľko navrhovateľka bola pôvodne v konaní zastúpená JUDr. Vierou Komanovou, advokátkou so sídlom v Starej Ľubovni, 17. novembra 31. Základná sadzba tarifnej odmeny bola určená z výšky súdom priznaného plnenia a to na sumu 287,14 €. Náhrada trov konania bola priznaná za tieto úkony právnej služby :

- prevzatie a príprava - podľa § 10 ods.1, § 14 ods.1 písm. a/, § 16 ods.3 vyhlášky č. 655/2004 Z.z. v znení neskorších predpisov po 287,14 € + 7,21 € režijný paušál;

- písomné podanie - návrh na začatie konania podľa § 10 ods.1, § 14 ods.1 písm. c/, § 16 ods.3 vyhlášky č. 655/2004 Z.z. v znení neskorších predpisov po 287,14 € + 7,21 € režijný paušál;

- účasť na pojednávaní dňa 9.9.2010 podľa § 10 ods.1, § 14 ods.1 písm. d/, § 16 ods.3 vyhlášky č. 655/2004 Z.z. v znení neskorších predpisov 287,14 € + 7,21 € režijný paušál;

- cestovné za účasť na pojednávaní dňa 9.9.2010 Stará Ľubovňa - Partizánske a späť, podľa § 15 písm. a/ vyhlášky č. 655/2004 Z.z. v znení neskorších predpisov a zákona č. 283/2003 Z.z. o cestovných náhradách : použitý automobil Peugeot, EČV: SL 181 AR, počet km : 2 x 252 km = 504 km, spotreba PHM: 6,4l / 100 km, cena za palivo 1,285 € / l ; základná náhrada 0,183 €/km + náhrada za spotrebované pohonné hmoty 1,1285 €/l

x 504 km : 100 km x 6,4 l = 41,44 €; 0,183 € x 504 km = 92,23 €; cestovné za

pojednávanie 31.8.2010 predstavuje 133,67 € (41,44 € + 92,23 €);

- náhrada za stratu času - pojednávanie dňa 9.9.2010 - Stará Ľubovňa - Partizánske a späť; podľa § 15 písm. b/ a § 17 ods.1 vyhlášky č. 655/2004 Z.z. v znení neskorších predpisov v rozsahu 16 začatých polhodín po 12,02 € = 192,32 €;

Trovy právneho zastúpenia teda zahrňujú: odmenu 861,42 € + režijný paušál 21,63 € + cestovné 133,67 € + náhrada za stratu času 192,32 €, čo spolu predstavuje sumu 1 209,04 €.

Odporcovia 1/, 2/ sú povinní náhradu trov konania priznať titulom náhrady trov právneho zastúpenia zaplatiť spoločne a nerozdielne priamo navrhovateľke, nakoľko navrhovateľka v čase rozhodnutia súdu už nebola právne zastúpená. Z uvedeného dôvodu súd ustanovenie § 149 ods.1 O.s.p. neaplikoval. Lehota na splnenie povinnosti nahradiť trovy konania bola určená podľa § 160 ods.1 O.s.p.

O trovách konania odporcu 3/ súd rozhodol podľa § 142 ods.1 O.s.p. v spojení s § 151 ods. 1 O.s.p. Odporcovi 3/, ktorý bol v konaní úspešný, by podľa uvedených zákonných ustanovení patrila náhrada trov konania, súd mu však náhradu trov konania nepriznal, nakoľko si náhradu trov konania neuplatnil.

Poučenie:

Proti tomuto rozsudku je prípustné odvolanie do 15 dní odo dňa jeho doručenia na Krajský súd v Trenčíne prostredníctvom Okresného súdu Partizánske písomne v piatich vyhotoveniach.

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach (označenie súdu

ktorému je určené, kto ho robí, ktorej veci sa týka a čo sleduje, podpis, dátum) uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha. (§ 42 ods. 3, 205 ods. 1 O.s.p.). Odvolanie proti rozsudku alebo uzneseniu, ktorým bolo rozhodnuté vo veci samej možno odôvodniť len tým, že

- sa rozhodlo vo veci, ktorá nepatrí do právomoci súdov,
- ten, kto v konaní vystupoval ako účastník, nemal spôsobilosť byť účastníkom konania,
- účastník konania nemal procesnú spôsobilosť a nebol riadne zastúpený,
- v tej istej veci sa už prv právoplatne rozhodlo alebo v tej istej veci sa už prv začalo konanie,
- sa nepodal návrh na začatie konania, hoci podľa zákona bol potrebný,
- účastníkovi konania sa postupom súdu odňala možnosť konať pred súdom,
- rozhodoval vylúčený sudca,
- súd prvého stupňa nesprávne právne posúdil vec, a preto nevykonal ďalšie navrhované dôkazy,

- konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
 - súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav veci, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
 - súd prvého stupňa dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,
 - doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené (dôkazy sa týkajú podmienok konania, vecnej príslušnosti súdu, vylúčenia sudcu, dôkazmi má byť preukázané, že v konaní došlo k vadám, ktoré mohli mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci samej, odvolateľ nebol riadne poučený podľa § 120 ods. 4, účastník konania bez svojej viny nemohol dôkazy označiť alebo predložiť do rozhodnutia súdu prvého stupňa),
 - rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci
- (§ 205 ods. 2, § 205a ods. 1, § 221 ods. 1 O. s. p.).

Ak dlh splní jeden zo zaviazaných odporcov, povinnosť druhého odporcu zanikne.

6C/38/2010

-13-

Ak si odporcovia 1/, 2/ nespĺnia uložené povinnosti riadne a včas má navrhovateľka právo podať návrh na exekúciu podľa osobitného zákona.